

SÄNDNINGSDATUM: 2013-11-10
KONCEPTUTVECKLING AV ARBETSBLAD: JOHAN POPPEN & ANNA NYMAN
PEDAGOG: JOHAN POPPEN
PROGRAMNR: 103258/TV4
KONTAKT: KUNDTJANST@UR.SE

DER BANKRAUB EPISOD 4: DIE TÜR

Hej!

Välkommen till arbetsbladet som hjälper dig att förstå och arbeta med den fjärde episoden i serien Bankrånet!

Precis som vanligt utgår vi ifrån vad läroplanen säger att du ska lära dig. Läroplanen (Lgr11) i moderna språk är uppdelad i tre olika delar:

- En text där "syftet" med undervisningen beskrivs.
- En text som heter "centralt innehåll", där det beskrivs vad undervisningen ska innehålla.
- Kunskapskraven – betygskriterier för betygen A, C och E.

På det här arbetsbladet finns följande övningar med kopplingar till Lgr11:

1. Hitta rätt i läroplanen.
Här får du själv chansen att fördjupa dig i läroplanen och hitta något som passar till avsnittet du just har sett.
2. Vad handlar avsnittet om?
Läroplanen säger: "Förstå och tolka innehållet i talat språk(...)"
3. Ord och fraser
Läroplanen säger: "Hur ord och fasta språkliga uttryck (...), används i texter och talat språk i olika situationer."
4. Dialogövning
Läroplanen säger: "Olika former av samtal, dialoger och intervjuer"

5. Grammatik och uttal

Läroplanen säger: *"Språkliga företeelser för att förtydliga och berika kommunikationen som uttal och intonation, stavning och interpunktion, artighetsfraser och andra fasta uttryck samt grammatiska strukturer"*

6. Språkliga strategier

Läroplanen säger: *"Språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådd när språket inte räcker till (...)"*

Nu sätter vi igång!

1. Hitta rätt i läroplanen

Titta på scenen när Vega försöker få Constantin att prata med henne. Under kursplanens syfte står det att du ska få utveckla din förmåga att:

- förstå och tolka innehållet i talat språk och olika slags texter,
- formulera sig och kommunicera i tal och skrift,
- använda språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådda,
- anpassa språket efter olika syften, mottagare och sammanhang, och
- reflektera över livsvillkor, samhällsfrågor och kulturella företeelser i olika sammanhang och delar av världen där språket används.

Vilken förmåga/ vilka förmågor kan du träna på genom att studera scenen?
Motivera ditt svar!

2. Vad handlar avsnittet om?

Vem säger vad?

Klaus – Constantin – Sophie – Muhannad – Ursula – Miss Piggy – Schwein



Welcher Schlüssel?	
Weg! Oder ich schiesse!	
Der Schlüssel ist in meinem Schreibtisch.	
Ich bin ein bisschen müde.	
Erzähl von deiner Bank.	
Hat Klaus den Schlüssel?	
Keine Polizei! Hier können wir fliehen.	

Du har nu sett fyra delar av bankrånet. Vad tycker du så här långt om serien?

Ich finde.....
Meiner Meinung nach...
Ich bin der Meinung...
Ich glaube...
Fakt ist...

komisch
spannend
merkwürdig
anders
kindlich
ganz ok
schlecht
gut
lustig



3. Ord och fraser

Här får du chansen att lära dig 10 ord/fraser som hjälper dig att förstå avsnittet samt 10 ord från ett så kallat ordfält. Ordfältet i det här avsnittet är "olika rum".

Ord och fraser från avsnitt 4:

Sind Sie bereit?	Är Ni klar?
wie	hur
Sie wollen fliehen.	De vill fly.
Durch die geheime Tür.	Genom den hemliga dörren
der Schlüssel	nyckel
Ich weiß nicht.	Jag vet inte.
Verstanden?	Fattar du?
Was meinst du?	Vad menar du?
Was hast du da?	Vad har du där?
Gute Nacht!	God natt!

Ord och fraser från ordfältet "olika rum":

der Flur	hall
das Wohnzimmer	vardagsrum
die Toilette	toalett
die Garage	garage
das Schlafzimmer	sovrum
die Küche	kök
der Keller	källare
die Abstellkammer	förråd
die Waschküche	tvättstuga
das Obergeschoss	ovanvåning



4. Dialog

Försök att översätta dialogen mellan Klaus och Constantin nedan till tyska. Skriv till minst tre egna repliker i dialogen. (Den tyska översättningen hittar du på nästa sida,)

Constantin: Berätta om den hemliga dörren.

Klaus: Va? Menar du bakdörren. Den är inte hemlig.

Constantin: Är den öppen?

Klaus: Nej. Men jag har nyckeln till den i mitt skrivbord.

Constantin: Ditt skrivbord?

Klaus: Ja. Mitt skrivbord på kontoret. Vad vill du veta mer?

Constantin: Jag vet inte. Jag är trött och vill sova.

Klaus: Ok. Godnatt.

Constantin: Godnatt.

Använd orden ovan under "olika rum" och beskriv kortfattat vilka rum du har i din lägenhet/ditt hus.

5. Grammatik och uttal

Här får du chansen att träna på grammatik och uttal med koppling till episoden.

Constantin: Erzähl von der heimlichen Tür.

Klaus: Was? Die Hintertür? Die ist nicht heimlich.

Constantin: Ist sie offen?

Klaus: Nein. Der Schlüssel ist in meinem Schreibtisch.

Constantin: Dein Schreibtisch?

Klaus: Ja, in meinem Büro. Was willst du wissen?

Constantin: Ich weiß nicht. Ich bin müde und möchte schlafen..

Klaus: Ok. Gute Nacht!

Constantin: Gute Nacht!



Godnatt är en så kallad "hälsningsfras". Vilka andra hälsningsfraser kan du på tyska?

Vilka hälsningsfraser använder ni i gruppen på svenska? När använder ni de olika hälsningsfraserna (olika situationer, till olika personer etc)? Jämför med tyskan!

6. Språklig strategi

En språklig strategi som du kan använda är omformuleringar.

Om du t.ex. inte kommer på vad nedanstående ord heter på tyska, så måste kan du använda andra ord för att beskriva vad du menar. Träna på att beskriva orden nedan på tyska utan att säga själva ordet.

Skrivbord – „Da mache ich meine Hausaufgaben. Mein Computer steht dort.“

Hemlig dörr

Nyckel

Bank

Nyckelknippa

Vad har du lärt dig?

-
-
-

Hur kan du förbättra dig?

-
-
-